

## ПОЛИАДРЕСАТНОСТЬ ПРОИЗВЕДЕНИЙ СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ

М. А. Денисова

*Воронежский государственный технический университет*

Поступила в редакцию 10 мая 2020 г.

**Аннотация:** *в настоящее время актуальны издания, изначально ориентированные на детей, но способные привлечь внимание самой широкой аудитории. Статья группирует признаки полиадресатности, которые проявляются на разных уровнях текста: темы, сюжета, жанра, выбора героев и т.д. Исследованный материал обнаруживает новые параметры классификации литературы.*

**Ключевые слова:** *тема, жанр, ребенок, взрослый, возрастная классификация, адресация, целевая аудитория.*

**Abstract:** *at present, there are relevant publications, primarily targeted at children, however, able to draw attention of the widest audience. In the article, the features of multi-targeting are grouped, manifested at various text levels, i.e. theme, plot, genre, choice of characters, etc. The material reveals new parameters for literature classification.*

**Keywords:** *theme, genre, child, adult, age-related classification, targeting, target audience.*

Жанровое и тематическое разнообразие литературы для детей последних десятилетий привлекает внимание специалистов. Появляется все больше текстов, которые с трудом поддаются традиционной классификации. Так, например, деление на художественную, то есть эпическую, научно-познавательную, развлекательную и другие виды литературы подчас становится условным. Также несостоятельно сегодня и возрастное разграничение: тексты, рассчитанные на детей, одинаково интересны и даже показаны для чтения взрослым, родителям [1].

Речь идет не только о произведениях для подростков, здесь граница между взрослой и детской книгой еще тоньше [2]. И поэзия для детей, и прозаические произведения все чаще имеют маркер: для семейного чтения [3], иногда издание и вовсе лишено указания на конкретную аудиторию [4], тем самым делая адресную группу максимально большой. Анализу подвергается ряд произведений с расширенной адресацией.

Повесть Нины Дашевской «Тео — театральный капитан» предназначена, согласно формулировке возрастной классификации, для детей дошкольного, младшего и среднего школьного возраста. Эта маркировка по умолчанию включает в себя и взрослых, родителей, которые будут вслух читать произведение детям. Главный герой и рассказчик — мышонок Тео, который вместе с семьей живет в театре и дружит с музыкантом оркестра Костей. Тео любит читать и мечтает о море, куда и попадает благодаря его помощи.

Ориентация на младший возраст проявляется в небольшом объеме произведения (9,1 печатного листа, крупный шрифт, иллюстрации), в суженых пространственных рамках (театр, берег моря) и растянутых временных: привязки к конкретному времени (неделя, месяц, год) нет, история рассказывается главным героем здесь и сейчас. Произведение не перегружено персонажами и событиями. Сюжет в общих чертах тоже детский: сестра Тео — Памина — увлеклась балетом, и братья решили помочь ей получить настоящую пачку, они проникают в костюмерную и отгрызают лоскутки от юбки солистки, тем самым проявляя свое присутствие в театре. Служащие театра травят мышью, но семье главного героя удается пережить тяжелые времена, а ему — отправиться к морю в чехле для контрабаса.

Помимо эпической составляющей, повесть содержит необыкновенно полную, чуть ли не энциклопедическую информацию о театре: об устройстве, его помещениях (сцена, оркестровая яма, зал, балкон, партер, костюмерная, швейные мастерские...), о театральном профессиях (дирижер, музыкант, артист балета, бутафор, осветитель, костюмер, библиотекарь...), о режиме работы театра и его сотрудников (например, выясняется, что и ночью театр не спит: трудятся монтировщики сцены).

Значительное место в книге посвящено музыке, а точнее, описанию работы симфонического оркестра. «Каких только способов люди не придумают, чтобы извлекать музыкальные звуки!» [5; 6] — восклицает повествователь. Читатели узнают от него о музыкальных инструментах (барабаны, треугольник, тарелки, литавры, гонг, ксилофон, кастаньеты — и это только

ударные), об истории появления некоторых из них (например, в качестве каштанов раньше использовали каштаны, которые зажимали в руке), о голосовых связках, о нотных тетрадах и партитуре, о структуре музыкального произведения, о том, как музыканты готовятся к спектаклю, как разыгрывается оркестр, а также о том, какое воздействие может оказывать музыка: «Иногда от нее хочется прыгать и размахивать хвостом, иногда — закрыть глаза и мечтать, а бывает, что хочется плакать» [5, 59–60].

Сведения о музыке настолько органично вплетаются в повествование, что их трудно вычленишь, представить в виде отдельных отрывков. Информация поступает читателю одновременно с сюжетом. Так, имя героя — Тео, Теодор — восходит к Эрнесту Теодору Гофману и опере Жака Оффенбаха «Сказки Гофмана». В семье героя есть традиция называть новорожденных мышат в соответствии со спектаклем, который идет в театре в день их рождения. Например, брата и сестру Тео называли именами из оперы «Волшебная флейта»: Тамино и Памино, а дома их зовут Том и Пам.

Неспешный рассказ мышонка о своем доме — театре — это полноценный художественный текст. Театр выступает здесь ключевым элементом сюжета, обилие культурологической информации, безусловно, значительно обогащает произведение, однако это все же не является поводом причислить книгу к научно-популярным текстам. Здесь полностью отсутствует аппарат подобного издания: предисловие, подстрочные примечания, указатели терминов, список литературы и прочее, не берет на себя ориентирующую функцию и оглавление. В наличии лишь рисунок-схема театра и в приложении несколько фигурок музыкантов, которых нужно вырезать и соотносить с тем или иным музыкальным инструментом. Автор осторожно подходит к отбору фактического материала, избегая чрезмерности, способной вредить содержанию, уводить читателя от главного.

Сюжет, однако, не исчерпывается путешествием по театру. Мышонок Тео в произведении выступает полноценным героем, он не статичен, сюжет помогает раскрыть его внутренний мир, ставит в ситуации выбора. Читатели узнают о его принципах, своеобразном кодексе чести, о мечтах, сомнениях и ближайших планах. Персонаж не обладает какими-либо волшебными способностями, кроме умения говорить, мыслить и читать, несвойственного реальному мышонку, он существует в мире, живущем по тем же законам, что и читатель. Логика его поведения понятна и ребенку, и взрослому, который, озвучивая текст дошкольнику, тем не менее, и сам является полноправным читателем.

В произведении есть темы, предназначенные ребятам более старшего возраста. Им, например, будут понятны чувства Кости, которому очень нравится девушка из оркестра, скрипачка, однако та не разде-

ляет его симпатии, а если и общается с ним, то только из вежливости. Важны и мысли Тео о ценности дружбы и о том, что для настоящей духовной близости не имеют значения никакие внешние различия: никто из мышей никогда не понимал Тео так, как Костя, человек.

Взрослому же читателю, по-видимому, будет интересно поразмышлять над темой служения искусству, темой подвига во имя искусства. Рассказывая о семье, Тео упоминает своего дедушку Магеллана, родившегося на корабле. Любовь к бабушке заставила его стать театральной мышью. Видевший настоящее море, он часто смеялся над морем бутафорским. Тем не менее, когда на спектакле запутались тросы, приводившие в действие декорации, Магеллан залез под потолок, перегрыз канат и ценой собственной жизни починил море. «Это подвиг или бессмысленная глупость?» — задается вопросом герой, а вслед за ним и читатель.

Тема подвига, широко представленная в произведениях советской литературы, практически исчезла из современных текстов для детей. В школе она обсуждается только на материале классической русской литературы XIX–XX веков, в особенности на базе книг о Великой Отечественной войне. Что считать подвигом? Всегда ли подвиг оборачивается гибелью? Каждый ли человек может совершить подвиг? На эти и другие вопросы маленький ребенок не может ответить самостоятельно. Здесь уместными будут пояснения родителей. В случае, если они не считают нужным говорить об этом, возможно не акцентировать внимание дошкольника на этих эпизодах.

Автор не случайно рассказывает о подвиге дедушки. Тео тоже оказывается в ситуации, требующей незамедлительного действия. В чужом театре, в который музыканты приехали на гастроли, Костя, чья партия была в самом конце спектакля, оказался случайно заперт в оркестровой. Мышонок принимает решение спасти спектакль: чтобы ударить в тарелку, он прыгает на нее с бортика балкона осветителей. И если дедушка, по мысли Тео, спас спектакль из-за любви к музыке, сила которой «способна превратить куски раскрашенного картона и ткани в настоящее море» [5; 25], то сам Тео совершил подвиг во имя дружбы, ради Кости, который исполнил его заветную мечту — увидеть настоящее море. Вопреки здравому смыслу герой остается жив, тельце мышонка находят в оркестровой яме, и он, забинтованный от ушей до кончика хвоста, на пароме вместе с музыкантами оркестра плывет домой. Нереальный счастливый конец вновь возвращает читателя в плоскость сказки.

Сделать произведение по-своему интересным для представителей каждой адресной группы позволила прежде всего тема музыки. Предлагая информацию в доступной форме, автор тем не менее создает текст, способный если и не приобщить читателя к миру музыки, то подтолкнуть к посещению

театра, в котором теперь, после чтения книги, тот будет чувствовать себя как в гостях у близкого друга, которым становится для читателей мышонок Тео.

Выбор широкой темы, одинаково близкой людям разного возраста, является одним из основных требований к произведениям с расширенной адресацией. Так, в книге Зины Суровой «Лето в Деревне» ведущей темой становится летний отдых. Рассказчик — одиннадцатилетний мальчик Лука, он с семьей проводит каникулы в доме, незадолго до этого купленном родителями. Уже в названии заключен обобщенный образ деревни: нарицательное существительное выступает в роли собственного, хотя в тексте реальный или вымышленный топоним — Иваново — присутствует.

В произведении нет единой сюжетной линии, повествование организовано в жанре дневниковых записей с традиционной последовательной фиксацией событий. Каждая из 19 глав датирована и озаглавлена несколькими по преимуществу назывными предложениями, позволяющими выделить ряд смысловых частей. Например, «6 августа. Экскурсия в баню. Опасная находка. Праздник. Новое знакомство».

Количество героев невелико: помимо родителей Луки, его десятилетней сестры Таси и еще двух семей дачников, чьи дома расположены неподалеку, читатели знакомятся лишь с несколькими коренными жителями: молочницей Полей и дядей Тимофеем, по прозвищу Змей Горыныч, остальные упоминаются лишь вскользь. Автор рисует образ типичной современной деревни со всеми присущими ей проблемами: отсутствием работы и, как следствие, малочисленностью населения и пьянством, недостаточно развитой инфраструктурой и невозможностью легко добраться до пункта назначения: асфальтированная дорога заканчивается за 4 километра до деревни.

Пьяницей как раз является дядя Тимофей. Рассказчик объясняет читателю, что собой представляют пьющие люди и чем они отличаются от обычных людей. На этой проблеме мальчик останавливается потому, что взрослые обычно стараются избегать разговоров об этом.

Зина Сурова — художник-иллюстратор и автор серии познавательных книг — представляет читателю не столько именно художественную книгу, сколько сборник идей для летнего детского отдыха, подобный популярным книгам с советами, хитростями, именуемыми сегодня лайфхаками, или даже своеобразный путеводитель, справочник, помогающий весело и разнообразно провести каникулы в деревне. А поскольку в подобном издании должна содержаться максимально полная информация, автор не избегает неудобных тем.

Читатели не только узнают о событиях, происходящих с героями повести, но и сами могут заняться тем же, воспользовавшись советами из книги: сходиться на рыбалку и приготовить из улова шкару —

блюдо из мелкой тушеной рыбы с луком, сделать этикетки для банок с вареньем, построить шалаш, нарисовать план участка, зарыть клад и предложить друзьям найти его, научиться завязывать морские узлы, смастерить огородное чучело или куклу из скошенной травы или деревянных палочек, рассмотреть ночное звездное небо, сшить лоскутный половичок, поставить спектакль.

Автор использует любую возможность, чтобы сообщить читателю интересные и нужные сведения: о травах, которые растут около дома и в лесу, о преимуществе косы перед газонокосилкой, ее составных частях и размерах, об отличии гадюки от ужа, а бублика — от баранки и сушки, об устройстве бани и русской печи, о наличниках и их разнообразии, о местном диалекте и о многом другом. Некоторые вещи могут показаться читателю очевидными, однако информация об особенностях быта деревни нужна для тех ребят, кто никогда там не жил.

Эти сведения вписаны в текст или представлены на полях в качестве красочных рисунков с подписями, схем или рецептов. Несмотря на их обилие, книга воспринимается как цельное художественное произведение: читатель следует за сюжетными перипетиями, радуется и переживает вместе с героями.

В качестве эпиграфа Зина Сурова выбирает слова знаменитой французской писательницы Анны Гавальды: «Если у меня однажды появятся дети, клянусь — я не позволю им расти среди машин, ни за что... Ребенок, у которого нет резиновых сапог, удочки и рогатки, — не ребенок» [6, 1]. Эти слова во многом определяют адресацию: повесть для семейного чтения, для детей, их родителей, бабушек и дедушек, которые тоже когда-то были детьми. Так в сочетании жанров появляется книга, служащая стимулом к диалогу представителей разных поколений и предполагающая совместную деятельность, книга, способная объединить семью.

Некоторые из затронутых автором тем напрямую обращены к старшему поколению. Соседи главных героев, дачники, — бабушка и ее внук Лелик — и в деревне ведут городской образ жизни. Мальчик в белых носках, светлых шортах и белой футболке полдня сидит дома за компьютером, ему позволено также играть в мяч или в настольные игры в пределах видимости бабушки. Ему запрещено ходить босиком (здесь могут быть гадюки), отходить далеко от дома (можно заблудиться), строить крепость из песка и глины (легко испачкаться) и так далее. После некоторых сюжетных перипетий ребята и их родители совместно принимают свод деревенских правил, позволяющих, с одной стороны, не волноваться родителям, а с другой стороны, интересно проводить время детям.

Значительный объем произведения (15,4 печатного листа) и его многоплановость осложняют самостоятельное чтение не только для дошкольников,

но и для школьников первых классов. Вместе с тем книга рассчитана не на разовое, а на многократное повторное обращение к тексту или его частям, вне зависимости от сюжета, что также роднит ее со справочными изданиями.

Немного существует тем, одинаково близких людям разного возраста, одна из них — Новый год. Книга Андрея Жвалевского и Евгении Пастернак «Правдивая история Деда Мороза» предназначена для семейного чтения, но каждому из представителей своей возрастной категории она интересна по-своему. Уже в предисловии авторы, обращаясь к читателям, определяют адресата максимально широко: «Дорогие наши читатели, взрослые и дети, а также взрослые дети!» [7, 3], подчеркивая тем самым, что в этот любимый праздник каждый взрослый тоже ненадолго становится ребенком.

Действие сказки, очень похожей на правду, а именно так определяют жанр ее авторы, происходит в Санкт-Петербурге [8]. Повесть состоит из 13 глав, заголовком которых служат даты: от декабря 1911 до декабря 2013 года. Главный герой — Сергей Иванович Морозов, инженер-путеец. Он нежно любит своих племянников и старается баловать их подарками, особенно на Рождество.

Однажды, незадолго до наступающего 1912 года, он с женой на прогулке попадает под необычный снегопад и приобретает волшебное свойство: при тактильном контакте с ребенком не только получать визуальную информацию о желаемом подарке, но и каким-то образом способствовать его реализации. В известное время малыш находил под елкой заветную вещь: куклу с малиновыми волосами, железную дорогу, целую армию солдатиков, живого котенка, пожарную машину, губную гармошку...

Деду Морозу, как со временем начинают называть Сергея Ивановича, помогают птерки и охли, герои ранее придуманной им самим для племянников истории. Описание в тексте отсутствует, так что их внешний вид — фантазия иллюстраторов. Эти существа, растом с мизинец, помогают собирать желания, которых с каждым годом становится все больше и больше, классифицируют их по степени сложности: бывалые и небывалые, могут самостоятельно выполнить желания первой группы, а также приносят своеобразный отчет, выпускают звездочку, свидетельствующую о том, что подарок получен, а ребенок счастлив.

Этот срез многослойного повествования ориентирован на детей дошкольного и младшего школьного возраста, с интересом следящих за поведением многочисленных птерок и охлей, прибывающих в квартиру Морозовых в конце декабря. Малыши пока еще легко могут принять новых героев и такую версию появления подарков. Ребятам постарше, а также взрослым, эти персонажи, не вписывающиеся в давно сложившееся традиционное представление

о главном новогоднем волшебнике и его помощниках, кажутся фальшивыми, избыточными.

Время проходит, но чета Морозовых не меняется. Волшебный снег сделал их неуязвимыми для естественных процессов старения на целых сто лет. Именно за такой период и сформировались, по мнению авторов, новогодние традиции, о которых и повествуется в книге. Первые сведения о различных датах празднования Нового года в России, о возникновении обычая ставить елку и о появлении Деда Мороза и Снегурочки читатель получает в предисловии. Каждую главу также предваряет историческая справка, сообщающая как о важных этапах в жизни страны, так и о бытовых реалиях того времени.

Данная справка адресована прежде всего детям среднего школьного возраста, хотя заинтересует и более старшую аудиторию. Повествование о прошлом требует значительных пояснений, которые в избытке присутствуют в книге в качестве внетекстовых элементов. Читатели могут получить толкование устаревших слов, узнать о транспорте того времени, о несуществующих сегодня профессиях дореволюционной России, о детской одежде, истории открыток, о личных документах, учебе в гимназии и о многом-многом другом. Каждый новый этап в истории страны требует своих комментариев.

Так, в одном из эпизодов Наташа, племянница главного героя, уже являясь взрослой дамой, но сохраняя веру в чудо, в декабре 1935 года просит дядю «чтоб все обошлось»: на мужа на заводе кто-то написал анонимку, что он непролетарского происхождения [7, 71]. И несмотря на словарные статьи на полях («Про непролетарское происхождение», «Анонимка»), школьнику могут понадобиться разъяснения родителей.

«Правдивая история Деда Мороза» не претендует на статус исторического исследования. Это художественное произведение, в котором авторы обращаются к основным этапам развития нашего государства в том объеме, в котором это, с их точки зрения, необходимо. Они представляют свое видение некоторых событий, дают свою оценку деятельности ряда исторических персонажей, которая может не совпадать с мнением взрослых читателей и даже показаться им излишне вольной.

История страны, а особенно ее трагические страницы, находят отпечаток и в новогодних желаниях детей. На смену куклам и паровозам приходят горькие просьбы о возвращении живым папы, ушедшего на фронт, о горбушке хлеба или о маленьком кусочке сахара. О своих мечтах могут вспомнить и взрослые читатели этой книги: они увидят солдатиков в коробке, коня на колесиках, куклу, которая умеет ходить, «настоящий» билет на кремлевскую елку и даже коробочку конфет «Малютка».

На страницах книги оживает не только история России, история Нового года, но и история семьи.

Обращение к тексту становится прекрасным поводом для старшего поколения поговорить с детьми и внуками о своих новогодних традициях, своих подарках, полученных в детстве, показать свои фотографии и достать с антресолей елочные игрушки, копии тех, которые представлены в книге.

В декабре 2011 года Сергей Иванович с супругой лишаются возможности продлить свое бессмертие с помощью волшебного снега: для обеспечения хорошей погоды во время проведения спортивного праздника тучи были расстреляны. В возникшей ситуации на помощь приходят компьютерные технологии: пожелания детей были адресованы их родителям и благотворительным организациям. Но и в этот раз Сергея Ивановича, имеющего теперь в сети ник DedMogoz, ждали сотни тысяч звездочек: чудо существует, пока в него верят, а помочь в реализации чьей-то мечты может каждый.

Произведения для широкой целевой аудитории, включающей всех членов семьи, обладают рядом отличительных черт. Созданные на стыке художественной и научно-популярной литературы, имея в основе сюжет как двигатель повествования, они вбирают в себя значительный объем сведений из различных областей знания, имеющих познавательную и практическую направленность. Выбор темы, одинаково интересной представителям разных поколений и неспособной вызвать неприятие, негативные эмоции, отсутствие излишней дидактики призваны отвечать ожиданиям читателей любого возраста.

Созданная автором многослойность текста, возможность повторного обращения к произведению или отдельным его частям позволяет представителю каждой адресной группы найти в тексте то, к чему он подготовлен в силу своего возраста или читательского опыта. Немалое значение имеет и художественное оформление таких книг: оно выполняет здесь не только эстетическую и эмоционально-психологическую функцию, иллюстративный

материал поясняет, расширяет, дополняет текст, предоставляя возможность реализовать те или иные авторские идеи.

Секретом популярности современных полиадресатных произведений становится и их побуждение к диалогу и совместной деятельности между представителями разных поколений одной семьи. С удовольствием включаясь в предложенные автором проекты, взрослые и дети получают прекрасную возможность лучше понять и узнать друг друга.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Денисова М. А. Взаимоотношения ребенка и взрослого в современной поэзии для детей / М. А. Денисова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. — 2019. — № 4. — С. 13–17.
2. Литовская М. А. «Время всегда хорошее»: социальная психология для современного подростка / М. А. Литовская // Детская литература сегодня: сб. научных статей. — Екатеринбург: УрГПУ, 2010. — С. 25–34.
3. Лукомников Г. Хорошо, что я такой. Почти детские стихи: [поэтический сб. для семейного чтения]. — М.: Самокат, 2019. — 96 с.; Сабитова Д. Р. Мышь Гликерия. Цветные и полосатые дни. / Д. Р. Сабитова. — М.: Розовый жираф, 2012. — 88 с.
4. Дашевская Н. С. Вивальди. Времена года»: музыкальная история / Н. С. Дашевская. — СПб: Детское время, 2018. — 64 с.
5. Дашевская Н. С. Тео — театральный капитан / Н. С. Дашевская. — М.: Самокат, 2019. — 112 с.
6. Сурова З. Лето в Деревне: повесть для семейного чтения / З. Сурова. — М.: Манн и Фербер, 2015. — 176 с.
7. Жвалевский А. Правдивая история Деда Мороза / А. Жвалевский, Е. Пастернак; [ил. Виктор Бритвин, Ольга Муратова]. — М.: Лабиринт Пресс, 2013. — 131 с.
8. Закутняя О. В. Проблемы жанра «Правдивой истории Деда Мороза» А. Жвалевского и Е. Пастернак / О. В. Закутняя // Проблемы исторической поэтики. — 2017. — Том 15. — № 4. — С. 149–164.

*Воронежский государственный технический университет*

*Денисова М. А., кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода  
E-mail: deni-mar@list.ru*

*Voronezh State Technical University  
Denissova M. A., Candidate of Philology, Associate Professor of  
the Foreign Languages and Translation Technology Department  
E-mail: deni-mar@list.ru*